

| NZSL gloss | English translation |
|---|---|
| FRIEND WE-all GO WAIHEKE ISLAND TOMORROW | Max: Me and some friends are all going to Waiheke Island tomorrow. |
| y/n q WAIHEKE ISLAND, GREAT | Ben: Waiheke Island? Sounds great! |
| IX-me FINISH LAST WEEK, EXCELLENT, "oh" | Max: I went to Waiheke Island last week. It was great! Oh! Look at this |
| IX-"phone" PHOTO COOL, PHONE IX-it !FLASH! IX-it | Ben: Cool photos! Nice phone! |
| WEATHER TOMORROW IX-phone, SUNNY, CLOUDY NOTHING | Max: The weather forecast looks good. Sunny, no clouds. |
| whq WE-2 TIME GO | Ben: What time are we going? |
| GO ELEVEN-O'CLOCK | Max: Eleven o'clock. |
| !LATE! | Ben: That's too late! |
| TEN-O'CLOCK | Max: Ten o'clock? |
| EIGHT-O'CLOCK | Ben: Eight o'clock! |
| NINE-O'CLOCK, TOMORROW SATURDAY, BOAT GO HALF-past NINE | Max: Alright then, nine o'clock! Tomorrow's Saturday. There's a ferry at half past. |
| Whq GREAT, WHO COME | Ben: Great. Who's coming? |
| MY FRIEND (name sign CHARLES), (name sign JOE), IX-me TEXT-them TEN-O'CLOCK | Max: My friend Charles. My friend Joe. I'll text them and tell them ten o'clock. |

Scene D - Making Plans transcript



| "wave no" NINE-O'CLOCK | Ben: No, make it nine o'clock!! |
|---|--|
| HELLO IX-you TONIGHT WHAT | Lucy: (to Ben) Hey, Ben. What are you doing tonight? |
| $\frac{\text{whq}}{\text{IX-me NOTHING, WHY}}$ | Ben: Nothing. Why? |
| GREAT, Y/n q IX-you WANT COME WATCH INDOOR NETBALL GAME | Lucy: Great! You can come to our indoor netball game? |
| WE-2 PLAY EVERY FRIDAY | Ella: We play every Friday. |
| neq IX-me DON'T LIKE NETBALL IX-it BORING | Max: No. We're not coming. Netball's awful! We'll get bored! |
| IX-me LIKE INDOOR NETBALL IX-me IX-it EXCITING | Ben: I like indoor netball. It's exciting! |
| GREAT. SEE-YOU LATER | Lucy: Great! See you later! |
| GOODBYE. SEE-YOU SOON | Ella: Bye. See you soon! |
| IX-me HOPE. GOODBYE | Ben: Hopefully. Bye! |
| "whatever" IX-you NICE IX-them | Max: (to Ben) Hey! You're too nice to them! |